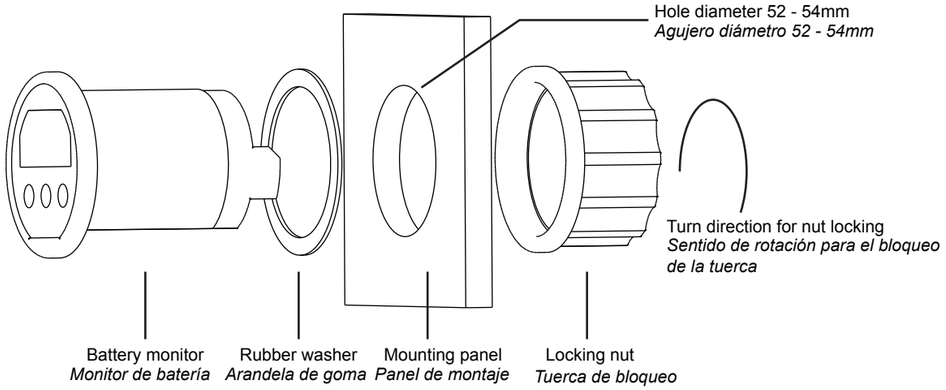
GB INSTALLATION GUIDE

Please read this document very carefully to avoid battery monitor malfunction and/or fire hazards!

Mounting sequence
Secuencia de montaje

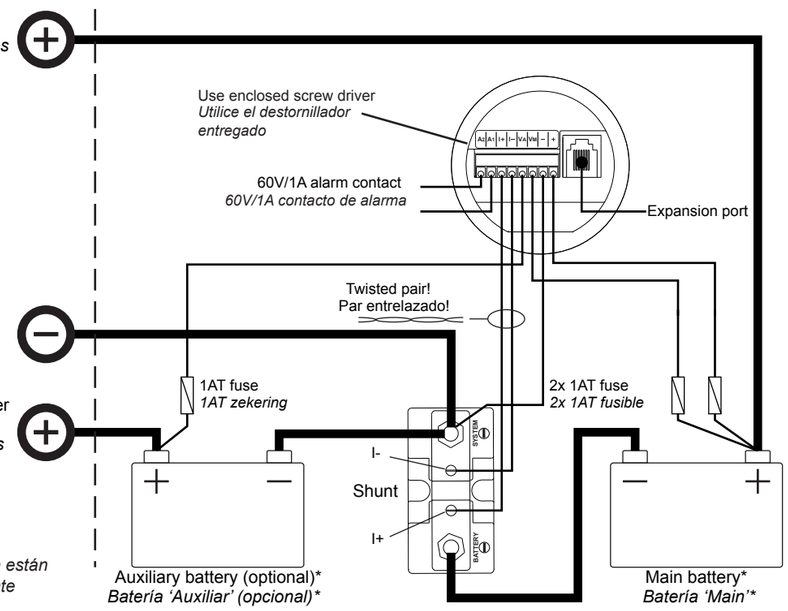


Battery positive 'MAIN' (to load e.g. charger or inverter)
Positivo batería 'MAIN' (hacia utilizaciones p.ej. Cargador / convertidor)

Battery negative (system grgd)
Negativo batería (négativo sistema)

Battery positive 'AUX' (to load e.g. charger or starter motor)
Positivo batería 'AUX' (Hacia utilizaciones p.ej. Cargador)

* Make sure the batteries you install are always in good health, preferably fully charged
* *Asegúrese que las baterías que instala están en buenas condiciones, preferentemente cargadas.*



WARNING The shunt must always be installed into the negative line! Installing the shunt into the positive line may damage the battery monitor!

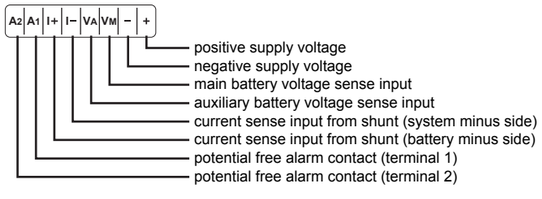
WARNING All fuses must be located as close as possible to the battery terminals. Install the fuses only when all other connections are made and double checked!

WARNING All **thick** lines in the above connection diagram, represent the main current lines. These lines must be wired with a wire type which can handle the full battery current!

WARNING All thin lines (from and to battery monitor) in the above connection diagram, must have a minimum thickness of AWG24/0.2mm^2. Maximum distance between battery monitor and shunt is 30 meters.

WARNING To avoid large errors in current measurement, always twist the 'I+' and 'I-' shunt lines. Connect all wires to the shunt exactly as given in the connection diagram.

Battery monitor connection terminals :



ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Respételas escrupulosamente para evitar todo funcionamieto erróneo y/o riesgos de incendios.

WARNING El shunt siempre debe ser instalado sobre el polo negativo (cable negro)! Instalar el Shunt sobre el polo positivo (cable rojo), dañaría el controlador de batería!

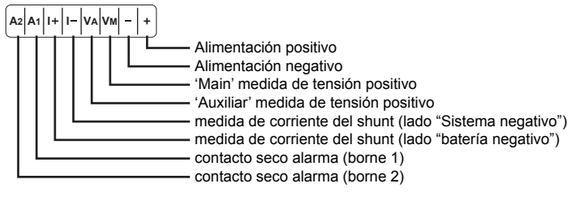
WARNING Todos los fusibles deben situarse lo más cerca posible de las bornes de la batería. Instale los fusibles unicamente cuando todas las demás conexiones estén hechas y las haya controlado de nuevo.

WARNING Todas las líneas gruesas del diagrama de conexión, representan las líneas de corriente principal. Estas líneas deben cablearse con un tipo de cable que pueda soportar la corriente de la batería llena!

WARNING Todas las líneas finas (desde y hacia el monitor de batería) en el diagrama de conexión más arriba, deben tener un espesor mínimo de AWG24/0,2mm^2. La distancia máxima entre el monitor de batería y el shunt es de 30 metros.

WARNING Para evitar grandes errores de medida de corriente, entrelace siempre las líneas shunt "I+" y "I-". Conecte todos los cables al shunt exactamente como indicado sobre el diagrama de conexión.

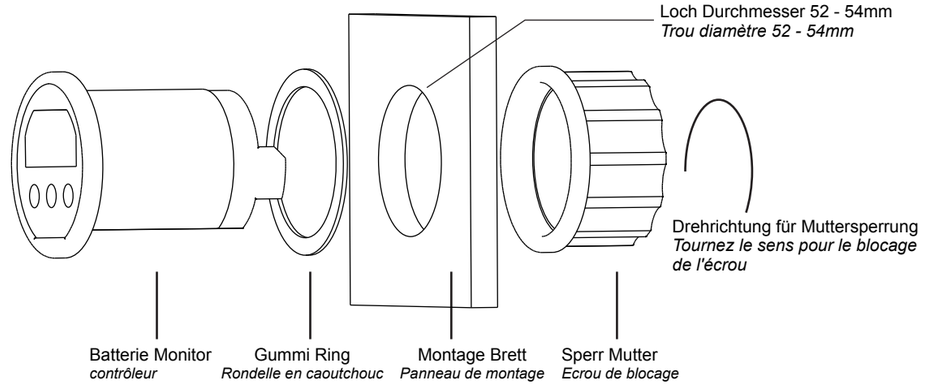
Conexión de controlador :



D MONTAGEANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Montageanleitung sorgfältig durch, damit Ihr Batterie Monitor richtig arbeitet und/oder es zu keinem Brand kommt!

Montage Folge
Séquence de montage

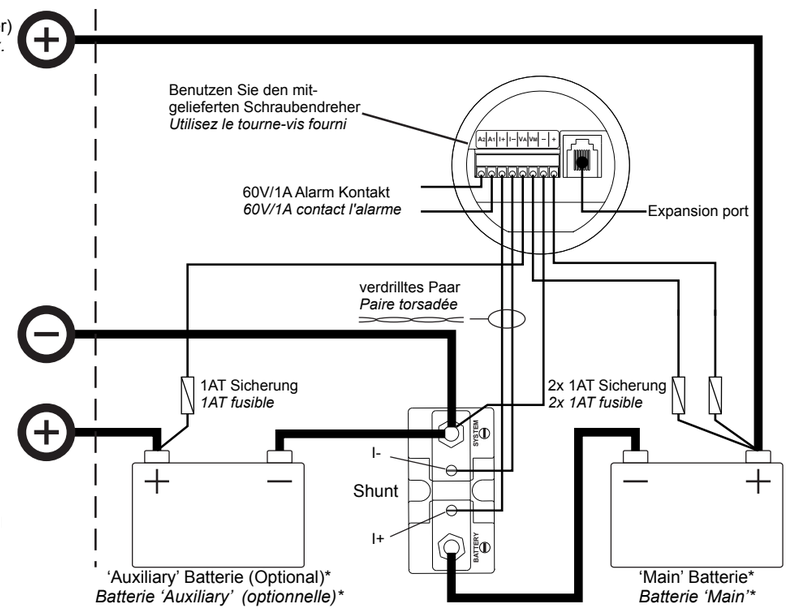


Batterie Pluspol 'MAIN' (zu den verbrauchern z.B. Ladegerät oder Inverter)
Positif batterie 'MAIN' (vers utilisations ex. Chargeur / convertisseur)

Batterie Minuspol (Systemerde)
Négatif batterie (- système)

Batterie Pluspol 'AUX' (zu den Verbrauchern z.B. Ladegerät)
Positif batterie 'AUX' (vers utilisations ex. Chargeur)

* Vergewissern Sie sich, dass die von Ihnen eingebauten Batterien in gutem Zustand und am besten voll aufgeladen sind.
* *Assurez-vous que les batteries que vous installez sont toujours saines, de préférence chargées.*



WARNUNG Der Shunt muß immer in die negative Hauptversorgungsleitung angebracht werden. Das Anbringen des Shunts in die positive Leitung kann den Batterie Monitor beschädigen!

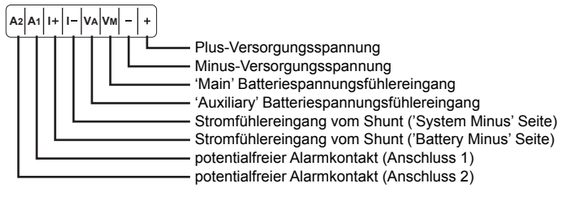
WARNUNG Alle Sicherungen muss sich so nah wie möglich an den Batterieanschlüssen befinden. Installieren Sie die Sicherungen erst dann, wenn alle anderen Anschlüsse verbunden und überprüft wurden!

WARNUNG Alle dicken Linien in der obigen Anschlusszeichnung stellen die Hauptstromleitungen dar. Diese Leitungen müssen mit Kabeln gezogen werden, die mit dem vollen Batteriestrom belastet werden können!

WARNUNG Alle dünnen Linien (vom und zum Batteriemonitor) in der obigen Anschlusszeichnung stellen Leitungen dar, die eine Minimal Querschnitt von AWG24/0,2mm^2 aufweisen müssen. Die maximale Entfernung zwischen Batteriemonitor und Shunt beträgt 30 Meter.

WARNUNG Um größeren Fehlern in der Strommessung vorzubeugen, verdrillen Sie die Shuntleitungen „I+" und „I-". Verbinden Sie alle Drähte mit dem Shunt auf genau die Weise, die in der Anschlusszeichnung angegeben wird!

Batterie Monitor Anschlussklemmen :



F INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Veuillez les respecter scrupuleusement pour éviter tout dysfonctionnement et/ou risques d'incidents.

ADVERTISSEMENT Le Shunt doit toujours être installé sur le négatif (câble noir)! Installer le Shunt sur le positif (câble rouge), endommagerait le contrôleur de batterie!

ADVERTISSEMENT Tous les fusibles doivent être situés aussi près que possible des bornes de la batterie. Installez les fusibles uniquement lorsque toutes les autres connections sont faites et que vous les avez à nouveau vérifiées.

ADVERTISSEMENT Toutes les lignes épaisses du diagramme de connexion, représentent les lignes de courant principal. Ces lignes doivent être câblées avec un type de câble qui peut supporter le courant de la batterie pleine!

ADVERTISSEMENT Toutes les lignes fines (depuis et vers le moniteur de la batterie) dans le diagramme de connexion ci-dessus, doivent avoir une épaisseur minimum de AWG24/0.2mm^2. La distance maximum entre le moniteur de la batterie et le shunt est 30 mètres.

ADVERTISSEMENT Pour éviter de grosses erreurs de mesure de courant, veuillez toujours tourner les lignes shunt 'I+' et 'I-'. Connectez tous les câbles au shunt exactement comme indiqué sur le diagramme de connexion.

Raccordement de contrôleur :